

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, pseudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### EL CAMINO

I

Está la casita en la hondonada, entre las dos laderas, libre de los vientos, defendida de los temporales, húmida en un macizo de árboles y matas, muy al abrigo de las crudezas del invierno y de los ardores del estío. En el lugar llaman *La Teja* a la casuca, porque arriba, en la cima del tejado, para señal de las palomas, como una peineta de concha sobre los cabellos de una maja, asoma una teja, clavada allí Dios sabe cuándo, quizás por la época en que se colocó la techumbre. Se descarriló la casa del pueblecillo, y se agazapa en un rincón apartado y silencioso, escondiéndose entre la frondosidad como un chiquillo travieso que corrió la escuela. Sobre su cubierta roja cae la espesura de los árboles, y á veces los frutos en sazón, picados de los pájaros, ruedan hasta los canales, ó rebotan y van al huerto, ó se cuecen en la solana. En las vecinas praderas pasta el ganado, quietas allí las vacas insaciables. El ruido de los campanos es el único que altera el plácido silencio. Sumida está la casa en la quietud de la siesta, más pesada que dormir de perezo; se oye el arrullo monótono, igual, pausado de los pichones, que en el poblado palomar del portalón levantan un murmullo que adormece. Más ruidos hay, porque canta á un lado una canción de dos notas, toda estribillo, el agua de la fuente, corriendo en busca del lavadero á vestirse orgullosa de espuma de jabón; luego en busca del regato, á dejar triste entre las guijas sus tenues galas; luego en busca de la mar, á esconder sus vanidades y sus desengaños.

Allí vive la Celia, y á este son que la cantan el agua que corre y las palomas que se arrullan, ella medita en un rincón del huerto, á la sombra de un *higal*, mientras devoran las gallinas y los polluelos las migajas que acaba de arrojarles. La madre fué á la ciudad á entregar la ropa lavada; el padre, el tío Cosme, en Santander está con el carro, aplicado á ganarse un jornal con el tráfago de transportar un cargamento. Celia, ni de su padre ni de su madre se acuerda ahora: su oído se complace en escuchar aquellos ruidos; sus ojos no se apartan de las aves, que se disputan las migajas y los granos; pero su alma, ni oye los arrullos tiernos, ni repara en las aves comilonas, ni atiende al rumor de la fuentecilla. Se distrae allá, muy lejos, hacia una heredad más peinada por el arado que por el peine la cabeza de un pisaverde. Y vuela aquel alma joven por las alturas, y se mece en los aires, sin miedo, porque aún no tropezó con las crestas agudas de los montes, con los picachos que dejan las ilusiones cuando se resquebrajan. Piensa la Celia en Cardo, el mocetón de planta gentil, de ojos azules, de pelo ensortijado, de sonrisa retozona y picaresca.

Es el primer amor de la Celiuca. ¿Qué la dijo Ricardo un día, que ya no pudo sosegar la pobre? Nada extraño ciertamente. ¿Pero como se lo dijo? Mirándola mucho; metiéndola todo el azul de aquellos ojos en el alma; traspassándole el corazón; doblando, con dejadez infantil, la mano sobre la muñeca, y robándole una caricia suave con las yemas de los dedos; despertando en la muchacha una sensación nueva, un hormigueo de hormigas de miel, que primero fué una gran inquietud y una gran angustia, luego una gran alegría con mucha gana de reír locamente, luego unas dulces ansias de llorar.... y luego, cuando la niña se quedó sola.... un raudal de lágrimas. También Cardo se enamoró de veras y se engolfó en la ternura de aquel afecto tranquilo y puro. En los comienzos de este cariño los dos se querían con

igual pasión: Ricardo, el muchachote recio y sencillo de la aldehuela, y Celia, la virgencita de la casuca. Aquello era hermoso: un idilio de alta poesía pastoril, con todos los requisitos de la égloga.

Cardo tenía fuerzas hercúleas, muchas fuerzas, adquiridas en el sano vivir de la aldea, trabajando en las rudas labores al aire libre, respirando siempre las auras y las brisas, henchidas de pureza nutritiva y saludable. La tierra blanda y dócil, esponjada y dispuesta á recibir la semilla, le era fiel al muchacho; y tal maña se daban, él en requirirla y ella en corresponderle, que los terrenos labrados por este mocetón eran los más fecundos de la aldea. Se habían entendido la tierra y él en el consorcio de mútuo auxilio, y allí estaba el lugar de Cardo, en el surco; allí estaba el puesto del robusto aldeanote, sobre el labrantío, ablandando el suelo, hendiéndole y zarrandeándole, sacando al sol con lauña de acero la entraña escondida. Y allí mismo tenía Ricardo el premio: la aldea, á cambio de su labor, se lo ofrecía todo: abundancia en las mieses, mucho revuelo en el corral, gordos huéspedes en el establo, y en el hogar aquella hermosa Celia, dulce y cariñosa, rubia como las panojas de oro: una chiquilla que luego sería madre de unos mozos capaces de darle al campanón de la parroquia fuerza, de un solo arranque, para estar medio día volteando.

II

Pero pasaba cerca del pueblo una línea blanca, que se perdía allá y allá, á un lado y á otro, entre las aldeas lejanas: era la tangente de aquel círculo abrigado y delicioso de la vida sosegada; era la carretera, que llevaba á la ciudad y que extraviaba por los pueblos desconocidos; era la serpiente fascinadora, que se tendió allí para engañar á los ansiosos de aventuras, á los inquietos y á los curiosos; era el camino, el mayor enemigo de la aldea: no ocultaba á los bandidos para que asaltasen á los viajeros, pero iba despojando poco á poco al lugar de sus moradores. Se odiaban quizá la tierra vegetal, hinchada y húmeda, ávida de pagar ciento por uno, y la grava del camino, seca, estéril, apisonada, polvorienta.... Ricardo menudeaba sus visitas á la ciudad, y prestó al cabo en el puerto sus fuerzas á la industria, al tráfago incesante y absorbente. Hizo amistad con el camino, y pronto olvidó su otra amistad: la tierra.... Pronto dejó de regresar á la aldehuela todas las noches; pronto se prendó de su salario, pagado en plata reluciente, y desdeñó los aperos y juzgó labor de bestias la ruda labranza. Como postre y remate, notició á Celia que estaba resuelto á vivir en Santander de *pión*, si no salía más; de almacenero, si le resultaban bien las cosas. ¡Oh! Pero la juraba que iría á verla los domingos. ¡Mala señal! que cuando en un idilio suena un juramento, quebrado anda el idilio; en el palomar nada se juran, de seguro, las avecillas que se arrullan; y el agua de la fuente no le jura al regato que allá va, ¿pues á qué juramentos, si va y no se desvia?... Celia, cuando se alejaba Cardo de la casuca después de aquellas promesas solemnes, se tapaba el rostro con la tela del delantal, y los hilos de algodón estuvieron largo rato bebiendo lágrimas.

Más se dolió la pobre niña en la tarde de un domingo, porque había venido muy ufano Ricardo á la aldehuela con traje fino de lanilla, con sombrero nuevo y botines lustrosos, con camisa planchada y reluciente, con su golpe deslumbrador de gemelos de doblé, con corbata de seda y leontina de plata. Ya era un señorito Cardo, y ahora Celia se avergonzaba más que cuando el mozo, moviendo la mano como un bebé que llama, quiso robarla una caricia, poniéndola en la pelusilla del rostro las yemas de los dedos. Cardo volvía ciudadano y preguntaba quién le compraría

los cuatro miserables carros de tierra y aquel *cubil de casa*. Y contaba de su madre, la anciana viuda, que trataba de establecer en la capital una buena hospedería para ganar muchos centenes con los habaneros. Cardo olvidaba la tierra, y aquellos cuadros de hortaliza que cuidó tanto, los hallaba miserables; y aquella casuca, cuyos desvanes llenaba siempre de grano, cubil la creía. ¡Era ya el almacenero de un señor rico! El viento le favorecía con tal empuje, que estaba dispuesto Cardo á desplegar todo el velamen en busca del mejor fondeadero. ¡Y en la olvidada heredad, las plantas se secaban tristemente!

Una madre, lavandera de oficio y charlatana de profesión, trajo un día á Celia noticias de Ricardo, que no había vuelto al lugar ni había mandado por nadie un mal recuerdo.... ¡Se había hispido! Desde que era almacenero, ni saludaba á los de la aldea. Su madre traía gran jaleo con la posada, puesta con los cuartos que dieron por las tierras, y una obrerilla juguetera, alegre y lista, había cogido á Cardo en sus anzuelos. Todo iba al vapor en aquella casa. La boda vendría á escape, porque era muy del gusto de la flamante posadera. La charlatana había preguntado á su antigua convecina:

—¿Y la Celia?

—¡Hija—contestó desdeñosa la madre de Cardo,—cada uno es cada uno!

Celia entró muy adentro en la negra profundidad de la amargura; todo se le deshacía en briznas, y sus candidas esperanzas, al revolver en ellas la indiscreción de las comadres, trocáronse en polvo seco de carretera.... y las esparció por los aires el leve soplo de un suspiro. El terruño de Cardo tuvo otros dueños, y volvió á vestirse de vegetación fresca y jugosa. El corazón de Celia á nadie se abrió jamás, y no vistió otro ropaje que el de luto. ¡Qué vergüenza tan grande aquel desdén, aquel olvido! ¡Qué dolor tan hondo aquella falsedad y aquel desengaño! ¡Y qué triste manera tuvo la Celiuca de emprender el camino de la vida! En el caserío de la aldehuela se comentó la acción de Cardo; no faltó quien se burlase de la Celia, y las madres decían á las muchachas:

—¡Pa que escarmentéis!

La Celia huía de todo trato y buscaba en el apartamiento de su casuca retiros para sollozar sin que la oyese nadie; iba á la iglesia los domingos por la mies; por el camino acudían al templo la vanidad y la alegría; por el atajo, el dolor y la modestia. Celia tomaba el atajo, y en los rincones más oscuros del templo, diez años después, aún eurojea, temerosa de que alguien se acordase de que Ricardo la dejó plantada cuando aquel camino odiado se le llevó para siempre con el poder irresistible de atracción de la serpiente blanca, devoradora de tantas ilusiones.

III

Cardo disfrutó bien de sus venturas, pero á su casa llegó la mala. Quebró la hospedería, cerróse el almacén, murió á poco la vieja y se agotó en una tisis voraz la vida de la esposa. Veinte años de gozo que se acabó por un cruel capricho de la suerte. No quedó nada en aquella casa: ni un hijo que con su juventud la alegrase. Ricardo perdió la salud, y el trabajo le faltó enseguida; estos hombres de músculos de hierro y de fuerzas de grúa no saben morir á tiempo, y arrastran su vejez en el misero agonizar de un despojo inútil. Las máquinas rotas, ó se funden otra vez ó se tiran. Aquella inservible máquina, al titán fatigado y rendido, le esperaba la fosa común, la gran caldera.... Ya no tenía Ricardo albergue, porque las habitaciones se destinan á los hombres vigorosos que ganan para abonar la renta; ¿dónde iban á admitir á un agotado? ¡Y tampoco quería nadie ocupar al infeliz en cosa de provecho para aliviar un poco su penuria! En la ciudad, hervidero

de actividades, parecía que todos le rechazaban, preguntándole con una crueldad terrible: «¡Viejo pingajo, estorbo, ¿por qué no te mueres?»

Una mañana de sol resolvió Cardo volver á su aldea á contemplar de lejos la que fué su casa, aquella que llamó cubil. ¡y en cuyo pajar dormiría ahora tan guapamente! La heredad que el labró en su juventud tenía hoy repletos los desvanes, limpias las paredes, cubiertas de vegetación las tierras y muy calientes los establos. Habíanla adquirido los labradores del próximo caserío para ensanchar su propiedad, con los ahorros de dos generaciones. El camino le llevó á Cardo al recodo, y vió *La Teja*, medio oculta entre los matorrales.... Cardo se acordó de Celia; ¡apenas se la dibujaba con claridad su memoria, porque nunca había él refrescado aquel recuerdo! ¡Qué mal se había portado! Esto se lo decía la conciencia, dándole mordisquitos de ratón en lo más sensible. No acabó aquel amor con una despedida noble y franca: le dejó Cardo que se extinguiese solo, ¡como la luz de una lámpara olvidada en una ermita!.... ¿Qué sería de Celia?.... Contáronle una vez, años atrás, que vivía en triste recogimiento, dedicada á esparitar la muerte de su anciano padre....

Cardo, insensiblemente, siguió andando hacia allá, hacia *La Teja*.... y no tardó en plantarse en el umbral del portalón, donde otros pinchoncitos se arrullaban en el mismo palomar de antaño. En el fondo, junto á una ventana, con su frente arrugada y sus mejillas secas y pálidas, con sus ojos sin brillo.... ¡apagado su antiguo fulgor por tantas lágrimas!.... Celia cosía. Cardo se quedó allí mirando, quieto, apoyado en el pilar, como cuando esperaba ocupación recostado en una pared del muelle. Toda la estupidez de una vida robada á la aldea, le pesaba en el espíritu. Estaba idiota, mudo, tan callado como un muerto que arroja el mar á las playas y se queda inmóvil entre los peñascos.

Celia vió á Cardo y se fué á él con impetuoso aturdimiento de chicuelo sorprendido. Entonces le volvieron á brillar los ojos.

—¡¡Cardo!!—gritó.—¡Cómo has tardado, hombre!

Y toda la juventud y toda la alegría reprimidas y guardadas durante tantos años de pesadumbre, ahora estallaban jubilosas, y triscando como en su adolescencia, moviéndose rápida con su antigua inquietud de zagaluca enredadora, se asomó Celia al cuarto del tío Cosme, que dormitaba pilongo y encogido, y le voceó con gozo:

—¡Padre, padre! ¡Espabile! ¡Que está aquí Cardo, que está aquí Cardo!....

Luego hubo en el corral gran algazara para coger la gallina más gorda y el pollo mejor criado, y se avivó la lumbre de la cocina, y armó Celia mucho ruido con sus cazuelas, mientras Ricardo, sentado en el umbral, mirando tristemente aquel camino que conducía á la ciudad ingrata, ¡lloraba como un tonto!....

FERNANDO SEGURA.

### TREN EXPRES

Dices llorando que volé impaciente  
La llama de mi amor.  
Es posible, mujer; más ten presente  
que vamos al vapor.

Me recuerdas que fuiste mi alegría...  
Lo se, lo sé muy bien.  
Pero no me detengas, vida mía,  
Que va á partir el tren.

Cien veces te juré que soy tu esclavo:  
Lo juro mil y mil;  
Pero será un amor que al fin y al cabo  
Se irá en ferrocarril.

¡Que fuimos muy dichosos, muy felices!...  
¡Dulces recuerdos son!  
Mas no me deja oír lo que me dices  
El ruido del vagón.

Me juras que este amor es el primero.

¿Y á qué viene ese afán?  
¡Mira qué confusión! ¡Cuánto viajero!  
¿Los ves? Todos se van.

¿Dónde estaré, preguntas, á estas horas  
Mañana?... ¡Claro es!  
Lo menos á cien leguas.... ¿Por qué lloras?  
¡No voy en tren *expres*!

Dices que estás muy triste desde anoche:  
Lo siento, ¡pese á mí!  
Mas espera, mi bien, que entre en el coche,  
No me quede yo aquí.

¡Ya me acusas, cruel, porque inconstante  
Será mi corazón!  
Imagínate tú que á cada instante  
Se cambia de estación.

Serena tu inquietud.... ello es forzoso.  
¿Te he de olvidar?... No sé,  
Porque al fin es un caso muy dudoso,  
Si descarrilaré.

Tu pena es grande y tu pesar profundo.  
Muy bien; será verdad;  
Pero es preciso recorrer el mundo  
En gran velocidad.

No llores más, que ofensa á tus encantos  
Tantas lágrimas son,  
Ni detendrá por ti sus adelantos  
La civilización.

Sonó el pito fatal.... último toque.  
¡Estás gimiendo aún!  
Mañana, dulce bien, si no hay un choque,  
Te adoraré en Irén.

Adiós, mi amor.... mitiga tu esperanza,  
Que á ojos que no ven...  
Ruge el vapor... la máquina se lanza.  
—Adiós....—Al tren.— Al tren.

† JOSÉ SELGAS

## Variedades

### Una huelga de novias

Las jóvenes casaderas de Logansport (Estados Unidos) se han declarado en huelga, digámoslo así, porque sus novios son unos tacaños que no se gastan un centavo en obsequiarlas con dulces, flores ó libros, ni las llevan al teatro, ni las pasean en coche, mientras que ellos se refocilan con refrescos y licores.

Los novios, al conocer el acuerdo tomado por las veinte novias, á las cuales se unieron muchas más, han decidido no hacer caso de ellas y cortejar á todas las forasteras que vayan á la población, mientras que las huelguistas emplean los ratos que dedicaban á los novios en jugar con los chicos pequeños del pueblo.

Las veinte jóvenes iniciadoras del movimiento, enviaron á los periódicos un comunicado diciendo que estaban hartas de perder el tiempo hablando con sus novios sin sacar en limpio nada, como no fuera mucha conversación. Los galanes respondieron que también estaban cansados de escuchar tonterías de boca de las damas, y que podían éstas dedicarse á buscar millonarios. Para esto les han concedido un plazo que expirará en Enero de 1905. Mientras tanto, se han comprometido á no mirar siquiera á las jóvenes de Logansport.

Cecilie Eliot, uno los novios, dice que para complacer en todos sus caprichos á sus hermosas paisanas, hay que gastarse semanalmente ocho dollars y treinta centavos. Calculando en seis cincuenta el gasto de casa y comida; suponiendo al novio, por término medio, un ingreso de quince dollars semanales, le quedan veinte perros chicos para fumar y beber; de suerte que lo mejor es seguir el refrán español que dice: «el buey suelto bien se lame».

# FERROCARRIL PALMA-SÓLLER

## EDITORIAL

Previamente convocados por el señor Alcalde, se reunieron anteanoche en el salón de sesiones del magnífico Ayuntamiento, la mayoría de los Concejales que lo componen, el Sr. Cura Párroco, y un buen contingente de personas representativas de las corporaciones y entidades de Sóller, y del comercio americano y francés.

Abierta la sesión por el Sr. Alcalde, se concedió la palabra al Concejal D. Jerónimo Estades; quien con frase correcta y concisa explicó que el Ayuntamiento en sus constantes gestiones para dotar a Sóller de una mejora tan importante como el ferrocarril secundario Palma-Sóller, había creído conveniente ampliar la Comisión mediante el concurso de otras personas; y que para ello había llamado a los Sres. concurrentes. Que éstos, como podía observarse, llevaban una u otra significación de elementos o autoridades o corporaciones de Sóller; holgando por tanto toda extrañeza respecto a omisiones de otras personalidades y particulares, puesto que se había hecho el firme propósito de no querer cansar el público, con reuniones, hasta que la Junta Organizadora, nombrada precisamente en la sesión de anteaer, hubiese estudiado y preparado los trabajos que tenían que someterse a la Junta magna, para la que se procuraría no hubiese olvidos, pasando invitaciones a cuantos se precian de verdaderos amantes del progreso. Dió cuenta el Sr. Estades, en nombre de la comisión delegada anteriormente, del resultado feliz de sus gestiones para conseguir la inclusión en la propuesta de nuestra línea, en el grupo oficial de esta provincia. De que se estaba estudiando actualmente por el ingeniero D. Pedro Garau, en líneas generales, la ruta del Coll y Bañola. Y por último, dió lectura, a una sucinta memoria ó proyecto, como ensayo para balancear las probabilidades de éxito del colosal proyecto, comparando las dos columnas, «ingresos y gastos», calculados.

No podemos extendernos en largas consideraciones sobre el proyecto presentado por el Sr. Estades, porque ahora no disponemos del tiempo suficiente, y porque sabemos que en breve se publicará íntegra aquella memoria. Pero desde luego, no titubemos en calificarlo de racional y prudente, puesto que la columna de ingresos está basada en datos semificiales, proporcionados por los mismos Ayuntamientos, y todavía muy mermados por una serie de restas previas del proyectista; y en cuanto a la columna de gastos, basta decir que se aumenta en 1000 ptas. anuales, por kilómetro, el calculado por el Gobierno en la ley de ferrocarriles secundarios, y que se proponía el interés anual, exorbitante, del 5 por 100, del capital presupuestado.

Invitados los concurrentes por el señor Estades a que expusieran con toda libertad y franqueza, cualesquiera observaciones se les ocurrieran; las hizo breves pero afinadas el Arcipreste señor Maimó; y después de algunas otras enmiendas del Notario Sr. Alcover, se acordó aumentar el capital proyectado en cuatro millones de pesetas, fijando el interés de aquél al tipo de cuatro por ciento anual; y aceptar en principio las indicaciones competentes del ingeniero jefe D. Eusebio Estada, sobre varios puntos que se refieren al proyecto de que se trata. Y por último, a propuesta del Ayuntamiento, y por indicaciones de D. Juan Morell y D. Antonio Mayol, se nombró una comisión organizadora compuesta de los señores siguientes: D. Damian Magraner Morell.—D. Juan Pizá Mayol.—D. Juan Puig Rullán.—D. José Ferrer Oliver.—don José Morell Mayol.—D. José Forteza Piña.—D. Juan Coll Peña.—D. Juan Castañer Anglada.—D. Pedro Alcover Maspons.—D. Jaime Torrens Calafat.—D. Ramón Casanovas Miró.—D. Guillerme Colom Muntaner.—D. Antonio Mayol Simonet.—D. José Ripoll Magraner.—D. Francisco Castañer Castañer.—D. Pedro Juan Coll Estades.—don Pedro Antonio Rullán Colom.—y D. Jerónimo Estades Liabrés.

Rechazadas de plano por la concurrencia las excusas que trataron de oponer, por excesiva modestia, algunos de los señores nombrados, quedaron elegidos por aclamación; y se dió por terminado el acto.

Aplaudimos de veras tan acertada elección; y auguramos muchos y óptimos frutos, por poco que arrimen el hombro los señores nombrados.

Adelante, pues, y a trabajar.

## INFORMACIONES

### FERROCARRIL DE SÓLLER

Con verdadera satisfacción sabemos que este proyecto, utilísimo para Mallorca, va adelante, que en él se trabaja con fe, con cariño, con entusiasmo, porque la inmensa mayoría de los mallorquines presente, comprende, está convencida, que este ferrocarril es entre los muchos medios el primero y principal, para implantar la importante industria de viajeros y retenerlos en la Isla y procurar que no sean únicamente aves de paso, como lo son ahora.

Y que capitales, tanto del país como de fuera, han de aportarse a empresa tan buena y tan simpática no nos cabe la menor duda. Para la construcción del de Palma a Inca hubo accionistas que se suscribieron por 60 y 50 mil duros, algunos de ellos cada uno.

Y es así como las clases pudientes y ricas demuestran el amor a su país, el interés que se toman por su prosperidad y el mejor medio que pueden emplear para que cese de un país rico, fértil y hermoso esta emigración que nos deshonra porque lo es y grande y sin disculpa el presenciar, indiferentes, que nos abandonan miles de conciudadanos, faltos de trabajo en su tierra nativa, para ir a otras extrañas a emplear su actividad ó tal vez en ellas dejar la vida.

Vale, pues, la pena de ser un poco generosos, de desprenderse de una parte de sus riquezas para dedicarlas a empresas que tantas difunden entre todas las clases. Hasta el egoísmo nos lo aconseja.

B. POMAR.

(De El Noticiero)

## Actualidades

### MUKDEN

Mukden, la ciudad en cuyas inmediaciones se están librando los combates entre rusos y japoneses y se espera se libren los más sensacionales de la actual guerra, es la ciudad del mundo más simétrica, más regular, la más geométrica. La ciudad interior es un cuadro perfecto; cada lado mide cerca de un kilómetro de largo, tiene dos puertas que le dividen en tres partes absolutamente iguales.

De cada puerta parte una calle derecha que llega a otra puerta, en el lado opuesto. La ciudad está dividida por cuatro vías perpendiculares entre sí. Las paredes están perfectamente orientadas hacia los cuatro puntos cardinales. Para que esta regularidad fuese perfecta, se necesitaría que cada una de las cuatro calles fuese del mismo tamaño y que tuviera la misma animación. Pero sería pedir demasiado.

Aquí el capricho de la gente interviene. En Mukden, del Norte al Sur y del Este al Oeste, una de las dos calles es más populosa y ruidosa.

En esas calles es una profusión, un hormiguero de anuncios que cuelgan, delante de las tiendas más bonitas; hay mástiles plantados en la tierra, que tienen grandes ramas brillantes, doradas y rojas, con monstruos listos a lanzarse; en la parte superior del mástil está colocado un payo real con la cola desplegada; tales anuncios abundan.

Como complemento al bonito carro azul, todo forrado, en donde, por la augusta reja de la ventana se ve el alto peinado, las mejillas pintadas de una señora inmovil, ó la cara con antiparras de un grave mandarín, los caballeros tártaros pasan rápidos sobre sus pequeños caballos.

En una calle lateral, un carro para a puerta la de un «yamen», el conductor

salta a tierra, mientras con una mano detiene a su mula impaciente y con la otra pone en el suelo el banquito que llevan todos los coches por debajo. Rápidamente baja la señora; durante algunos instantes se ven medias de seda blancas que salen de calzado afiligrado con alto tacón, el manto bordado, el peinado monumental y la señora desaparece detrás del biombo que esconde la casa a los indiscretos de la calle. Pero si falta frescura, rincones verdes, bosques con pastos y flores, sin embargo, los emperadores mandchúes han sabido por casualidad hacer de esto el complemento de sus tumbas.

A las tumbas del Oeste, las cercan unos pinos altos que dominan bosquecillos floridos, y el agua de los estanques vecinos y las violetas que siembran el suelo, hacen olvidar que está uno en Manchuria.

Una avenida con estatuas de animales; una continuación de puertas con kioscos de tres pisos y grandes plazas conducen a una colina de tierra enorme, en forma de bóveda, que contiene los sepulcros imperiales. Las tumbas de los grandes mongoles, en Agra, en Delhi, en el Norte de la India, tienen gran analogía con las tumbas de Manchuria. La concepción del conjunto es la misma: el lugar de las tumbas está aislado en el campo en medio de bosques y de estanques.

Pero al regreso de este lugar fresco queda el viajero más decepcionado por la desolación de esa ruda tierra, de ese país de contrastes que no visita la primavera y todo lo que es intermedio, moderado; que pasa del frío terrible, al calor sofocante, y del polvo que ciega al todo inmundado.

## Colaboración

### Amor a los muertos

Estimenlos als morts; respectuosos dignos secretament una oració per aquells qu' en la vida ens coneixerem y s' endugué la Mort a trahello.

Estimém l' epitafi de la Rosa escrit en horas de cruel dolor; aquella soletat del cementí, el cant de la xibeca, adormidor, aquell llumet petit de la capella, aquells xipres altius y revoltits, las curas que s' enfilan y s' enroscan y el pavorós misteri de las nits...

Els morts inspiran un sublim respecte, un amor que no ' mata 'l desengany, el mon cada any hi pensa... tot un dial jo cada dia hi pensaria un any!

J. M. CASTELLER Y PONT.

La visita efectuada al cementerio de esta ciudad y la lectura de los inspirados, sentidísimos versos transcritos, hánme impresionado y dado motivo a que trazara este escrito, para hablar de un asunto de innegable importancia para Sóller, para todos sus habitantes en general.

Seré lacónico, porque mis estudios no son suficientes a que yo descuelgue aquí un lato escrito. Basta con que éste sea motivo a que el pueblo comprenda y se haga eco de nuestra queja y que el Ayuntamiento, su Comisión de Cementerios, se ocupen del asunto y procuren poner remedio al mal en el espacio más breve posible que le sea dado.

Y vamos al grano. Sóller, la hermosa ciudad del Norte de la isla, ha adquirido relevante importancia gracias al carácter emprendedor, activo de sus habitantes, que deseosos de un bienestar para su vejez no han osado trasladarse allende los mares. Y los vemos desparramados por las cinco pates del mundo, moviéndose, todos poseídos del afán de poder, en un tiempo más ó menos luengo, disfrutar en su valle querido, en el pueblo de sus pensamientos, de un dulce retiro y de la sosegada paz del hogar, tan agradable para los seres que han mantenido constante y animada lucha.

Por eso la población ostenta tan elegante corte, que diríamos. Y sus construcciones bellas y artísticas, sus ensanches, sus edificios, todo ha venido a aumentar los encantos de la Naturaleza, que tan pródiga se mostró con nosotros, concediéndonos maravillas sin cuento. Y el panorama de la población con sus blanquecinas, nuevas fachadas, visto desde cualquiera de las alturas es magnífico, encantador.

Pero en medio de tantos encantos, de cosas tan bellas, se destaca una nota negra, desconsoladora, que contrasta con el canto del poeta. *Els morts inspiran un sublim respecte* y el pueblo de Sóller

temo carezca de ese respeto tan sublime, temo le falte ese amor hacia los muertos, cuya grandeza no ' mata 'l desengany. Lo sucedido, lo que ocurre con los coches fúnebres, pareceme una falta de amor a los muertos, pues que el espectáculo no es placentero, sino repugnante para la vista. ¿Cuándo desparecerá la venda de los ojos de esa gran mayoría de vecinos de Sóller? Hora es ya de que veais la realidad; hora es ya que comprendais lo imponente que ha de ser la conducción de un ser inanimado a su última morada y cuan grande el respeto que debe imponernos su presencia, hora es ya de que desaparezca de una vez la tontería que domina a esa parte retrógrada del pueblo. De lo contrario tendremos que afirmar que no es verdad la cultura y la civilización que se atribuye a la ciudad de Sóller.

Y aún no es ese el peor mal; no es eso solo, lectores, lo que me hace temer que carezca Sóller de amor a nuestros antepasados. Existe un mal grave, amenazador, puesto de relieve en estas mismas columnas hace ya infinidad de años y que sin embargo no se le ha dado remedio: es el cementerio, cuya área destinada a fosa común es insuficiente, habiendo llegado a mis oídos noticias que hacen crispar los nervios, producto todo de la insuficiencia del lugar.

A fin de evitar cualquier epidemia, a fin de mantener el respeto debido a los difuntos, urge un remedio pronto, eficaz. Urge que se ensanche el cementerio, engrandeciéndolo el sitio destinado a fosa común, pues es muy triste que el pobre, cuya pobreza en la tierra ya le es suficiente, no encuentre al morir el debido reposo en el Campo Santo.

Al Ayuntamiento toca el dar un paso que el pueblo en masa ha de aplaudir. Venga pues, no el estudio, sino la realización cuanto antes de la mejora que considero y que conmigo la consideran las personas inteligentes de imprescindible necesidad.

Porque no basta que se construyan caminos vecinales, que se ensanchen las calles estrechas, que se procuren anchas vías encaminadas a embellecer la población y facilitar el tránsito público, que se estudien proyectos grandiosos que nos unan rápidamente con los pueblos hermanos. Es necesario también que se piense en mejoras ineludibles, aunque menos retumbantes, cual es la que modestamente acabo de proponer.

El Magnífico Ayuntamiento tiene la palabra.

JUAN DEL RIO.

## Crónica Local

Por escaseo de original, no nos fué posible insertar en nuestro número último, la noticia, nada halagüeña por cierto, de haber fallecido, el que en vida respondía al nombre de Bartolomé Rotger y Rámis y entre sus amigos, por *En Meu Tort*. Era el finado de genio dulce, afable y cariñoso y por lo tanto estimadísimo de todo el pueblo y especialmente de los capitanes, pilotos y marineros a los que visitaba, en el puerto, tres ó cuatro veces al día, llegando a ser el hombre de confianza y hasta cierto punto el indispensable a todos ellos.

Enviamos a su esposa, a sus desconsoladas hijas y al hijo político D. Arnaldo Casellas, el testimonio de nuestro más profundo dolor.

Nos escriben de Lyon que el día 27 de Octubre recibió cristiana sepultura en Rive de Gier (Loire) nuestro compatriota Bartolomé Mayol, hijo de nuestro buen amigo Bernar-do Mayol, fallecido a los 18 años de edad.

Al entierro, que fué una gran manifestación de duelo por parte de los habitantes de Rive de Gier, donde la familia Mayol goza de muchas simpatías, asistieron, para rendir el último tributo de amistad, gran número de hijos de Sóller, venidos con dicho objeto de St. Chamond, St. Etienne, Macon, Givors, Roanne, Lyon y otros diferentes puntos de la región.

Enviamos a la familia del malo-

grado joven nuestro más sentido pésame.

Sabemos que en la iglesia de Binariarix el 13 del corriente se celebrará solemne fiesta, precedida de triduo con semón por el Rdo. P. Tomás de los SS. CC., para conmemorar el quinquagésimo aniversario de la definición dogmática del ministerio de la Inmaculada.

La semana que está a punto de finir se ha presentado en extremo variada, pues ha habido días lluviosos, como el lunes y martes, bonancibles, el miércoles y jueves, y días algo fríos como el de ayer y hoy, que nos han recordado estaba próxima la entrada de invierno. De noche, sobre todo, es cuando se deja sentir la baja temperatura, pues sin ser excesiva ni extraordinaria vá reclamando el uso de los gabanes y abrigos, para los que tienen la suerte de poseerlos.

Los agricultores aprovechan el tiempo en la siembra de cereales y legumbres, al mismo tiempo que han empezado ya la recolección de aceitunas, en la que se hallan ocupadas infinidad de mujeres y niños. El aceite de la primera producción llamado el *turó* es de un color hermosísimo, pocas veces visto, y se han hecho las primeras ventas al precio de 65 a 70 pesetas la somada, ó sean unos 97 litros aproximadamente.

En obras practicadas por Administración municipal se han invertido durante el pasado mes de Octubre 553'06 pesetas.

Dichas obras han consistido en construir un muro de confesión en el camino de *Son Pons*, recomposición del piso de varios caminos vecinales, limpieza practicada al torrente *d' es Jayot*, derribo del muro de la calle del Príncipe, y materiales suministrados para el desagüe que se ha construido en la huerta de abajo.

Desde el día 4 del actual permanece abierta en esta ciudad, en la casa de costumbre de la calle de la Rosa, la cobranza voluntaria de la contribución industrial, territorial y urbana correspondiente al 4.º trimestre del corriente año.

Según edicto publicado, el próximo lunes es el último día señalado para el pago de dichos tributos.

Las funciones religiosas propias del día de Todos los Santos y de Difuntos se han celebrado en esta población con la acostumbrada solemnidad.

El martes por la mañana, a las nueve y media, se cantaron en la iglesia parroquial horas y la Misa mayor con sermón que estuvo a cargo de nuestro Rdo. Cura párroco. Por la tarde, después de los actos de coro, se dirigió al cementerio el clero de esta parroquia con cruz alzada para cantar como de costumbre los responsos en el lugar donde reposan los restos de nuestros antepasados. La concurrencia a dicho sagrado lugar fué numerosa. Había muchas coronas artificiales y naturales depositadas sobre las losas de los sepulcros entre blandones y cirios que ardieron toda la tarde.

Por la noche cantáronse en la parroquia maitines solemnes y el miércoles se celebraron los oficios y demás sufragios propios de la conmemoración de los fieles difuntos con asistencia numerosa, prueba de la religiosidad del pueblo sollerense.

A las ocho y media de la noche del martes dió comienzo en el teatro de la *Defensora Sollerense* la anunciada representación del drama *Don Juan Tenorio* por la compañía de los señores Llinás-Palet, con asistencia de numeroso público.

Los actores desempeñaron fielmente su papel, pero en el cuarto acto hubo una escena algo *natural* y de lamentables consecuencias, que dió motivo a que tuviera que suspenderse la función. En la escena de *don Juan con don Gonzalo y don Luis*, el señor Llinás que representaba el *don Juan* empuñó la pis-

tola y apuntó á don Gonzalo de cuyo papel estaba encargado don Cayetano Cortés; sale el fogonazo y don Gonzalo cae redondo, con una caída que el público aplaude estrepitosamente; cuatro cantaros y don Luis cae también y termina el acto.

Los actores una vez bajado el telón y apercibidos del desgraciado accidente llenos de sobresalto se acercaron al Sr. Cortés y vieron su rostro bañado en sangre. Fué que al dispararse el fogonazo, el taco fué á darle contra un ojo, causándole además una herida en la ceja.

El público, fuertemente impresionado, abandonó el teatro y el Tenorio ya no se terminó.

Las autoridades pasaron á la escena para esclarecer lo ocurrido.

El hecho lo relataron los actores de la siguiente manera: Casualmente el mismo Sr. Cortés cargó la pistola con un cartucho al que le extrajo la bala, pero que atacó con papeles fuertemente, para que saliera un buen fogonazo, para la mejor ilusión escénica, y este taco, desgraciadamente fué á darle en un ojo, casi á quemar ropa. Sus compañeros quedaron anonadados por la desgracia.

El distinguido oculista Sr. Domenge, que casualmente se encontraba en esta ciudad, y el Médico Sr. Marqués, procedieron á la curación del herido, que, según versiones, quedará imposibilitado del ojo que recibió el fogonazo.

## VENTAJAS

de la reparación de la iglesia parroquial

El proyecto de las obras, que han de realizarse en nuestra parroquial iglesia, es muy notable y digno de todo encomio, por las múltiples ventajas que de él se derivan, y que bien pueden colegirse de la carta circular de nuestro Cura-párroco, que hemos tenido ocasión de leer. Será suficiente, por lo tanto, hacer de ellas lacónica enumeración, para que aparezcan de relieve á los ojos de todos los sollerenses.

Con el ensanche del templo, prolongando su nave en lo que corresponda á las dos nuevas capillas, tendémos el edificio más correcto y hermoso, porque resultará con la debida proporción de partes; lo cual, como es sabido, constituye el principal fundamento de toda belleza y hermosura; y además, podrá haber más comodamente en él, la compacta multitud que allí acude, ciertos días, en cumplimiento de sus religiosos deberes.

Si se arguyera, con respecto á ese extremo, que nuestra iglesia es una de las más capaces de los pueblos de la Isla, y que, por lo mismo, no hay necesidad de ensancharla, contestaríamos, que es un hecho innegable, que, en muchas ocasiones, resulta estrecha, debido en parte á que casi todos los fieles concurren á la parroquia, tal vez porque las demás iglesias auxiliares, enclavadas en esta ciudad, resultan excéntricas ó pe-

queñas; lo cual no sucede en los demás pueblos importantes de Mallorca.

Además, hay que tener en cuenta que la parroquia, en una población cualquiera, tiene casi la misma significación que la catedral en las grandes capitales: tratándose, pues, de la iglesia principal ó matriz, es muy propio y razonable que sea grandiosa y magnífica, para darnos una idea de la magnificencia y grandeza de Dios, que, siendo inmenso, de una manera especial, reside en nuestros templos.

Con las obras proyectadas, desaparece el gran lienzo de pared que constituye la actual fachada, que, además de carecer de la correspondiente solidez, como advertimos en nuestro primer artículo, es un verdadero lunar en medio de los innumerables edificios notables con que cuenta nuestra ciudad, que son la admiración de los que visitan este hermoso valle; y será aquella, sustituida por otra, que, según pudo comprender el público examinando el croquis que fué expuesto, debido al aventajado arquitecto catalán D. Juan Rubió, será un verdadero monumento de arte, que dará mucha importancia á nuestra floreciente población.

Desaparecerá, al propio tiempo, gran parte del antiguo muro, existente en la calle de Santa Bárbara, y todo el que circuye la iglesia por la calle del Príncipe y por la plaza mayor; porque en la actualidad no tiene importancia alguna, por haber cambiado las circunstancias que, en otra época, aconsejaron su construcción. Y si, tocante á este punto, se opusiese algún reparo, dijéramos que dicho muro, además de que no tiene, hoy, significación alguna, no forma parte integrante del edificio; y que con su derribo, no se hace más que seguir la iniciativa de nuestros ascendientes; pues, así como ellos, al proyectar el actual templo parroquial, emplearon para su construcción la mitad de las murallas, existentes en aquel entonces, ahora, para proseguir y terminar las mismas obras, según lo exigen la necesidad y la importancia de Sóller, se utilizará la otra mitad, empleando los materiales de que se compone.

Contando con el beneplácito del señor Obispo de la Diócesis, y mediante especial convenio con nuestra Corporación municipal, que generosamente ha respondido al llamamiento del Párroco, se construirá en la calle del Príncipe una acera, que dará mucha importancia á aquella calle tan céntrica y mayor comodidad á todo el público; siendo sustituido el consabido muro por un zócalo y verja, que rean las condiciones de solidez, seguridad y buen gusto; y para que este ornamento exterior corresponda á la monumental fachada del templo, se construirá todo, bajo la dirección del mismo arquitecto Sr. Rubió.

En nuestro concepto, pues, la obra proyectada es digna de todo encomio, por las grandes ventajas que reportará á

La ociosidad la consumía, y Juanita, cuyo carácter era frívolo y ligero, y cuya afición á las diversiones había crecido desde su casamiento, acabó por olvidar á la pobre muchacha en medio de la vida agitada que llevaba con sus visitas, paseos y tertulias.

Sin embargo, en medio de su tristeza, de su soledad, de su abandono, un pensamiento consolador y dulce se deslizaba en el alma de Lucila como un rayo de sol en un cielo nebuloso y sombrío.

Pensaba en Enrique, el amigo de su hermano, al cual había parecido hermosa.

Entonces se sonreía y se preguntaba á sí misma:

—¿Por qué no seré yo buena, como me encarga Fernando?

—¿Pero qué es ser buena, Dios mío!—añadía después con dolor.—¿Qué es ser buena, ni para qué debo serlo si nadie, nadie me lo ha de agradecer?

Y Lucila volvía á su vida ociosa, abandonada y estéril.

Había olvidado hasta las labores de aguja que había aprendido en el colegio, y ya no tenía gusto ni aun para leer.

Su belleza, lejos de extinguirse, se había, al parecer, sublimado, por decirlo así. Sus mejillas estaban blancas co-

todo el vecindario. Sólo falta que los hijos de Sóller, sin distinción de clases, secundemos las nobles aspiraciones de nuestro Cura párroco para poder realizarlas; y, de esta manera, nuestra ciudad que, con paso de gigante, avanza por la vía del progreso, podrá gloriarse de tener en su centro, una iglesia magnífica, que será el principal florón entre todas las bellezas que encierra este frondoso valle.

S. C.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 29 Octubre de 1904

La presidió el Alcalde Sr. Joy, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales Sres. Mora, Escalas, Pizá, Castañer, Frontera, Joy, Colom, Morell y Estades.

Fué leída y aprobada el acta de la anterior sesión.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Sr. Ingeniero Jefe de Obras públicas de la provincia autorizando al Ayuntamiento para proceder á la expropiación de los edificios que lindan con la travesía por ésta población de la carretera de Palma á Sóller, siempre que las nuevas fachadas de las casas en parte expropiadas á que se levanten como consecuencia de las expropiaciones, se sugeten así en sus nuevas alineaciones como en sus rasantes al proyecto de carretera aprobado por R. D. de 23 de Noviembre de 1887.

Se acordó verificar varios pagos.

Se aprobaron los traspagos de las sepulturas números 419 y 420 del Cementerio católico á favor de D. Juan Pizá Castañer.

También fueron aprobados los traspagos de las sepulturas del mismo cementerio números 421 y 422 á favor de don Damián, D. Juan y D. Bartolomé Mayol Puig.

Pasando á tratar sobre la instalación en el ex-convento de Franciscanos, de una escuela mercantil y de segunda enseñanza, el señor Estades en nombre de la Comisión nombrada á este objeto, dió cuenta de las gestiones que habían practicado, manifestando que después de asiduos trabajos encaminados á conseguir el fin indicado, la suerte le había proporcionado la ocasión de celebrar una entrevista con varios profesores, miembros del Instituto de los hermanos de las escuelas cristianas que visitaban esta población, quienes después de oídos los deseos y propósitos que movían á la Comisión y visitado el local disponible del ex-convento, cuya situación y espacialidad les había altamente satisfecho, habían manifestado por conducto del hermano Lauvan, representante de dicho instituto en las Baleares (con quien la Comisión ha celebrado ya, posteriormente diferentes entrevistas, que mediante varias modificaciones, fáciles de hacer en el local referido y que no consisten más que en hacer correr algunos tabiques y construir otros nuevos, para dar capacidad y aislar habitaciones; podíamos contar para el día primero de Enero próximo, con un cuadro de profesores suficientes para establecer una escuela mercantil práctica, con enseñanza de lenguas vivas y un colegio de segunda enseñanza domiciliaria; sin perjuicio de aumentar el personal docente, á me-

mo el mármol, sus ojos parecían mayores, había crecido su estatura y cada día hallaba en ella Juanita encantos nuevos que la hacían aborrecerla más, aunque su odio daba paso muy pronto en aquel corazón versátil á una profunda lástima. Así pasó un año y durante él no sólo se gastaban el sueldo del coronel, sino que cada mes tenía que empeñarse por una cantidad cada vez mayor. Los gastos de Juanita eran cada día más y más cuantiosos; gustábase cuanto veía en las demás, y su marido, que tan rígido había sido para la pobre Carmen, no sabía negar cosa alguna á su segunda esposa. Juanita no sabía ó había olvidado el coser, el bordar y el cuidado de la casa, completamente abandonada á las criadas; se levantaba muy tarde, pasaba la mañana en hacer ó recibir visitas, las tardes en pasear con sus amigas y las noches en los teatros y tertulias. A pesar de su desaliento y tristeza, era Lucila la que algunos momentos del día se ocupaba en alguna labor, siempre casi siempre porque su madrastra la enviaba á decir que la compusiese ó variase de forma, ya un vestido, ya un canesú de encaje, ya, en fin, un prendido de cabeza.

dida que las necesidades del establecimiento lo requieran; todo ello añadió, sin que el municipio haya de subvencionarles en cantidad alguna, pues solamente con facilitarles el local correspondiente, podemos obtener las reconocidas ventajas que se mencionan.

Enterada la Corporación de las anteriores manifestaciones y considerando que la enseñanza práctica de los hermanos de las escuelas cristianas, de utilidad universalmente reconocida, puede reportar incalculables beneficios á ésta ciudad, puesto que se adapta á las necesidades, carácter y modo de ser de los sollerenses y viene á llenar un vacío y satisfacer una necesidad, desde tiempo sentida y por muchos deseada; acordó aprobar y haber visto con gusto las gestiones llevadas á cabo por la Comisión, aprobando desde luego la creación de este centro de enseñanza bajo la dirección de los hermanos de las escuelas cristianas; poniendo á su disposición la parte necesaria del ex-Convento de Franciscanos, á cuyo objeto se verificarán, en el mismo, las obras necesarias para su conveniente habilitación.

Como consecuencia del ofrecimiento del ex-Convento para el objeto que se ha expresado, se hace preciso trasladar de local la segunda escuela de niños de esta ciudad, y para ello, se acordó buscar un local suficiente capaz y que reúna todos los requisitos legales, siguiendo la tramitación prevenida para realizar este traslado.

Prosiguiendo el Ayuntamiento los estudios sobre la construcción del ferrocarril de Palma á Sóller, después de larga y laboriosa discusión, acordó convocar una reunión algo más amplia que la celebrada el día 27 de Septiembre último, en la cual á más de estar representadas todas las sociedades legalmente constituidas en esta ciudad, tengan representación la banca, la agricultura, la industria, el comercio y el elemento francés y americano, al objeto de nombrar ya una Comisión organizadora, encargada de continuar los trabajos para llegar al fin que se persigue.

En virtud del espontáneo concurso prestado por la Excmo. Diputación provincial, por el Excmo. Ayuntamiento de Palma, por la Cámara de Comercio, por la Junta de Agricultura, Industria y Comercio, por la Sociedad de Amigos del país y por la Cámara Agrícola, para la inclusión de nuestro ferrocarril en el grupo de los ferrocarriles secundarios de esta provincia, subvencionados por el Estado, la Corporación Municipal acordó tributarles un expreso y caloroso voto de gracias, haciéndolo estensivo á la prensa de Mallorca por su patriótica campaña á favor de dicha inclusión.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anochecer, se cantarán completas, en preparación á la fiesta del siguiente día.

Mañana domingo, día 6.—Se celebrará la fiesta de la Cofradía de las Almas, establecida en esta parroquia. A las siete y media, habrá Misa de comunión para los cofrades. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor, en la que pronunciará el panegírico el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, después de vísperas y

Lucila había llegado ya á un estado de pasiva indiferencia; las exhortaciones acerca de la conformidad que debía tener con su suerte habían llegado á serle odiosas, y no veía á ninguna de las pocas amigas que antes había tenido.

En cuanto al coronel, su carácter se hacía cada día más sombrío y taciturno; veía la ruina de su casa sin poder hacer nada para evitarla; los acreedores le acosaban por todas partes, y ni podía salir por no encontrarse con ellos, ni quedarse porque no cesaban de ir á pedirle.

En tal estado llamó un día á su mujer y le dijo que era preciso reducir los gastos.

—¿Cómo!—exclamó Juanita—reducir los gastos! ¡Yo no sé cómo puede ser eso!

—Piénsalo—respondió D. Joaquín—porque no hay más remedio que hacerlo; las salidas son mayores que los ingresos. —Pero ¡Dios mío! ¿Qué quieres que haga? ¡No tenemos más que dos criadas!

—Es preciso despedir una.

—¿Y entonces quién coserá y cuidará de mis trajes?

—Tú misma.

—A mí me hacé mucho daño la labor, ¡jamás me dejé mi papá coser!

—Entonces qué cosa Lucila,

completas, se celebrará el ejercicio mensual en obsequio del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo Sacramento.

Martes, día 8.—A las siete, se cantará la Misa votiva en honor de la Concepción Inmaculada de María, y á continuación tendrá lugar el ejercicio mensual, dedicada al mismo misterio.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo, á las cinco y media de la noche, se dará principio al devoto quinquenario, en obsequio de la Preciosa Sangre de Jesucristo, continuando en los días siguientes á la misma hora.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 4.—Total 7

MATRIMONIOS

Día 30 Octubre.—Raimundo Mayol Oliver, soltero, con Catalina M.<sup>a</sup> Marqués Trias, soltera.

Día 30.—Gaspar Coll Canals, viudo, con Antonia M.<sup>a</sup> Noguera Colom, viuda.

Día 5 Noviembre.—Damián Arbona Bauzá soltero, Juana M.<sup>a</sup> Tous Frau, soltera.

DEFUNCIONES

Día 30 Octubre.—Guillermo Marcús Rosselló, de 15 meses, calle de la Palma.

Día 1.<sup>o</sup> Noviembre.—Miguel Rosselló Lanuza, de 63 años, soltero, Manzana 54.

Día 2.—Francisco Estades Pastor, de 1 año, calle del Pastor.

Día 3.—Sebastián Más Ferrá, de 3 años, Manzana 38.

Día 3.—Antonio Rullán Rullán, de 70 años, Casado, M.<sup>a</sup> 62.

Día 4.—Francisco Colom Enseñat, de 64 años, casado, Manzana 15.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 30.—De Cete y Barcelona vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 18 mar. y efectos.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 2.—Para Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 15 mar. y efectos.

## SUSCRIPCION

Con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

	Pesetas Cts.
Ilmo. Sr. Obispo.	1.000'00
Rvdo. Cura párroco.	1.000'00
Magco. Ayuntamiento (en dos partidas de 500 pesetas.)	1.000'00
Rvda. Comunidad de esta parroquia (en varias partidas)	1.500'00
M. I. Sr. D. José Oliver, Deán (en varias cantidades)	500'00
D. Guillermo Colom Muntaner (en cuatro partidas.)	1.000'00
D. Miguel Arbona.	120'00
Suma.	6.120'00

(Continuará)

## SUSCRIPCION MENSUAL

	Pesetas Cts.
D. José Palou.	10'00
D. <sup>a</sup> Catalina Reinés Albertí.	2'00
Suma.	12'00

(Continuará)

## Plantel de algarro-

bos superiores, en macetas, apropiadas para el fácil transporte.

Almacenes de los Sres. Alzamora hermanos, al lado de la estación del Ferro carril.—PALMA.

—Tú se lo dirás, porque ya sabes que yo apenas la veo.

—Es necesario, además, suprimir algún plato en la mesa.

—¿Pero si no comemos más que la sopa y tres entradas!

—Nos contentaremos con dos ó con una; además, es preciso que despidas á la peinadora.

—¿Y quién me peinará?

—Tú.

—Yo no sé... siempre he tenido quien me peinará.

—Que te peine entonces Lucila; por último, es preciso que dejemos esta casa y que nos vayamos á vivir á otra que nos cueste una mitad de alquiler.

—¿Pero dónde hemos de meter los muebles, y sobre todo, los de mi tocador?

—La casa, aunque sea más barata, puede tener el mismo espacio que ésta; todo consiste en el barrio.

—Y qué ñnos iremos á un barrio solitario?

—Es preciso.

—¡Dios mío; pero eso es una inhumanidad!—exclamó Juanita casi llorando de enojo.—¡Mi papá siempre ha tenido su casa en un barrio concurrido y elegante!

## (9) FOLLETÍN

### LA SORTIJA

suerte logre alguna mudanza favorable.

«Adiós, hermana mía; escríbeme con frecuencia y no dudes del amor de tu hermano.

FERNANDO.»

Esta carta cambió el curso de los pensamientos de Lucila.

Desistió por completo del propósito de huir de la casa de su padre; pero esto la abatió mucho, pues su espíritu era muy débil para soportar las rudas pruebas que parecía la esperaban.

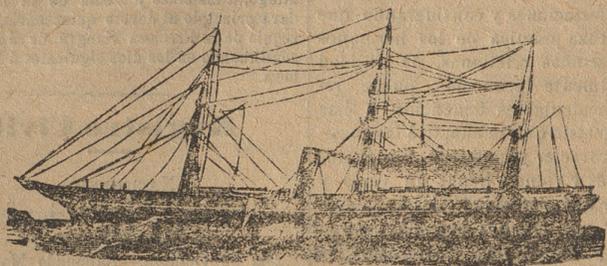
Apagóse su viveza natural y la graciosa petulancia que daba antes á sus modales la certeza y el convencimiento de su felicidad.

Sumergida en un abatimiento profundo rehusaba salir de casa, ni aun para ir á misa, faltando así á la vez á los preceptos de la religión y á las reglas de la salud.

Ya no trataba á su madrastra con ira y con desprecio; pero oponía á sus mandatos la más triste y pasiva indiferencia.

# Sección de Anuncios

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



### Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
 Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Colom frères & J. Cantó, Quai Commandant Samary-5.

**NOTA.**—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

### “GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

### ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.

Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

### PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

## LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

### ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Unico representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito  
 Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

### BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO

### DE GILI Y SAINT GOBEIN

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

## ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORES DE INSTRUMENTOS, PUVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

### GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS; de GILI

DEPOSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

D. JOSE FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24

## PASTA FOSFÓREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

Hay un pico de algarrobas para vender. En esta imprenta darán razón.

## LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª—Rubi 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

## ANTIGUA ESPARTERÍA

DE

ANTONIO BAUZÁ (á) Serrié LUNA, 6—SOLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cáñamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!

## JOSE PONS

Rue Nationale, 18 CETTE

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

## CURCION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

## ISLEÑA MARÍTIMA

Compañía Mallorquina de Vapores

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

ALICANTE — PALMA — MARSELLA — CETTE

Y

PALMA — ARGEL

Salidas de Alicante para Palma—Marsella—Cette. . . . .	Domingo 12 mañana.
Salidas de Palma para Marsella—Cette. . . . .	Lunes 3 tarde.
Salidas de Marsella para Cette. . . . .	Miércoles noche.
Salidas de Cette para Palma—Alicante. . . . .	Jueves noche.
Salidas de Palma para Alicante. . . . .	Viernes 12 mañana.

Salidas de Palma para Argel. . . . .	Jueves 4 tarde.
Salidas de Argel para Palma. . . . .	Viernes 4 tarde.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, Alicante ó Valencia via Palma, podrán permanecer en Palma todos los días que les convenga si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.



El rápido y acreditado vapor

## Bastiais

CAPITÁN Mr. PRADES

Saldrá de Palma para Argel, los miércoles á las 4 tarde.  
 Id. id. id. para Marsella, los sábados á las 10 mañ.ª

Precio pasajes 3.ª 10 pesetas

Almendrón, higos y algarrobas á 1 peseta los 100 kilos  
 DE MUELLE Á MUELLE SIN MAS GASTOS

**NOTA.**—Después del 15 de Septiembre la salida para Marsella será á las 4 de la tarde.—Forfaits, con conocimientos directos, para puertos del Norte de Europa, Américas, Filipinas y otros.

Para más informes, á D. BENTO POMAR, calle de Palacio, núm.º 9.—PALMA.

## NATALE SICCARDI

PINTOR-DECORADOR

Alumno de la Real Academia de Bellas Artes en Torino

ESPECIALIDAD EN SALONES MODERNISTAS  
 CARRUAJES Y MOBILIARIO DE LUJO

Trabajos en oro y plata sobre hierro, madera y cristales

Dibujos á frescos, fachadas, letreros, etc., etc.

TRABAJO A EMPRESA

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS

2-Calle de la Luna, 2—SÓLLER.

## MANUEL SORIANO Y COMPAÑÍA

MECÁNICOS ELECTRICISTAS

REPRESENTANTES de la Compañía General Española de Electricidad A. E. G.

BARCELONA

INSTALACIONES completas de alumbrado eléctrico, transportes de fuerza, Reparaciones de dinamos, alternadores, transformadores, motores, ventiladores y toda clase de aparatos eléctricos, etc.  
 Instalaciones de luz eléctrica, timbres, teléfonos, pararrayos, etc.

Catálogos de material, Presupuestos y Proyectos gratis

OFICINAS Y TALLERES: Calle de la Fábrica n.º 24, bis, SANTA CATALINA.—PALMA

## ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

D. SALVADOR ELÍAS

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

Calle de la Luna, n.º 30

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»